

# Poesías de Juan Alberto de los Cármenes sobre Alba

## JUNTO AL SEPULCRO DE SANTA TERESA DE JESÚS

¡Despierta, incomparable castellana!  
¿Cómo guarda tu incendio la urna fría?  
Hay más de una divina correría,  
y te espera el trigal y la besana.

¡Sal, con tu fabla antigua y tu galana  
Santidad, cuya cruz se hizo alegría!  
Te necesita el mundo todavía,  
tu fe, tu carromato y tu campana.

¡Sí, Teresa, despierta! ¡La clausura  
de la muerte ya ha abierto, y se apresura  
para gloria de Dios en nuestro anhelo!

¡Se ha salido del templo la andariega!  
¡Que su espíritu ardiente se despliega  
en el Carmen Descalzo Misionero!



Juan Alberto de los Cármenes,  
Carmelita Descalzo (1915-1999)

CARNICERÍA

**ROMÁN MARTÍN**

*especialidad en: CORDERO, TERNERA, SALCHICHAS*

C/. Pizarro, 5 • Teléfono 923 301 119 • ALBA DE TORMES (Salamanca)

# Cárnicas DOCOSA

*Todos nuestros **Productos Ibéricos**,  
son fruto de una minuciosa selección entre  
los mejores cerdos criados en nuestra  
propia explotación agropecuaria.  
Crianzas, que junto a una curación  
practicada en nuestros secaderos naturales y  
el saber artesanal de buenas manos  
profesionales, logran la auténtica calidad  
que su paladar merece*

**TIENDA VENTA  
AL PÚBLICO**



Fca. Ctra. C-510, Km. 16,8 • 37800 ALBA DE TORMES (Salamanca)

Teléf. 923 300 026 • Fax: 923 370 490

# ¡MISTERIO!

## (Diálogo de los dos angelitos que están sobre el Sepulcro de la Sta. Madre, Teresa de Jesús)

*Dedicado a las RR. Madres Carmelitas  
de Alba de Tormes*

Ángel 1º - Escucha... ¿estará dormida?

No se oye un solo rumor...

Ángel 2º - ¿Será un éxtasis de amor  
que la tiene así sumida?

Ángel 1º - Largos los tuvo sin cuento,  
mas, éste es tal, que ya extraño...  
Ninguno le duró un año,  
¡Y éste cuatro veces ciento!

Ángel 2º - ¡Tal amor habrá bebido,  
que por siempre la ha embriagado!

Ángel 1º - No acostumbra aquí el Amado  
dar un vino tan subido.  
Dióle del vino mejor  
y bien se pudo embriagar;  
mas, para no despertar...  
aquí no es pleno el amor.

Ángel 2º - Escucha... ¿Nada se advierte?...

Ángel 1º - Nada escucho... ¡vano empeño!  
Esto no parece sueño;  
esto parece la muerte.

Ángel 2º - ¡La muerte! ¿Qué estás diciendo?  
¡Sí es la esposa de la Vida!  
¡No está muerta, está dormida!

Ángel 1º - Pues, francamente, no entiendo...

Ángel 2º - Algo te puedo explicar:  
acostumbra en su fervor  
si duerme en sueño de amor  
con el corazón velar.

Ángel 1º - ¿Hablas tú del corazón?  
¡Yo mismo lo dejé abierto!  
¡Fue aquel un divino acierto  
de la punta de mi arpón!  
¿Cómo, pues, te he de creer  
Diciendo que está dormida  
después de tamaña herida?  
¡De fijo no puede ser!  
Muerta está.

Ángel 2º - ¿Muerta? Me creo  
que es una muerte muy incierta  
cuando del templo a la puerta  
mirando estoy lo que veo.

Ángel 1º - ¿Qué ves?

Ángel 2º - Pues cien corazones  
que vienen a hablar con ella...  
si fríos, les da centella..  
si helados, les da ilusiones...  
¡Y no comprendo, por cierto,  
cómo aún puede por doquier  
tantísimo amor verter  
un corazón que está muerto!





Ángel 1º - Es verdad, me desconcierta  
tu reflexión, ¡qué misterio!

Ángel 2º - Pues yo te digo muy en serio  
que de fijo no está muerta.

Ángel 1º - Y ¿por qué calla?

Ángel 2º - No sé;  
mas, opinar es mejor  
que es un éxtasis de amor  
en la noche de la fe.

Ángel 1º - Atiende, por si se escucha  
Algo...

Ángel 2º - A ver... ¡No, ni un sonido!  
Pero es un punto sabido  
que en callar fue muy ducha.

Ángel 1º - ¡Pues no cejo! ¡Bien alerta  
que yo escucho año tras año...  
y o muchísimo me engaño  
o ella está pero muy muerta!

Ángel 2º - ¡Calla! Que viene visita  
y creerán que eres un tonto.  
¡La esposa, (y se dice pronto)  
de la ternura infinita!  
¡Y muerta dices que está!  
¿Qué opinión tienes de Dios?  
¿No escuchaste de su voz  
que quien le ame vivirá?  
¡Pues un corazón que así  
fue abierto por rebosar...  
¡Bah! Si vuelves a negar...  
te voy a echar desde aquí!

Ángel 1º - ¡Oh, no pierdas la paciencia!  
Cuando el corazón le abrí  
tal fuego de amor le ví,  
que dije: "¡corta existencia!"

Y como en este sopor  
por tanto tiempo la viera,  
¿qué extraño pues que creyera  
que se haya muerto de amor?  
Y cual lo digo, lo creo:  
fue de amor... pero está muerta.

Ángel 2º - ¿Y tu agudeza no acierta  
a razonar lo que veo?  
¡El mundo entero la llama  
y ella escucha al mundo entero!  
¡Y con qué amor tan sincero  
el mundo entero la ama!  
Y ella, de amor sobornada,  
¡cómo responde a su amor!

Ángel 1º - Pues yo no escucho un rumor...

Ángel 2º - ¡Si está de amor extasiada!  
¡Dormita en la infinita  
Caridad; bien que lo veo!

Ángel 1º - ¡Pues muerta de amor la creo!

Ángel 2º - ¡Calla, llegó la visita!

**Juan Alberto de los Cármenes,  
Carmelita (1915-1999)**





Avda. Juan Pablo II, 15-17  
Teléf. 923 300 700  
ALBA DE TORMES (Salamanca)

### **EXPOSICIÓN**

C/. Sol Alta, 5  
Teléf. 923 300 481



Reportaje cedido por M<sup>a</sup> Ángeles Sánchez. Gracias



1960. Plaza Mayor de Alba. El presente de un pasado.



Carnaval de 1973. Alba de Tormes.

En Autoservicio "Los Angeles" te demostramos que es posible disfrutar de la  
mejor calidad y ahorrar al mismo tiempo  
Gran surtido en CONGELADOS a precios especiales  
Todo lo necesario para hacer la MATANZA



**SERVIMOS A DOMICILIO**

Cuesta del Duque, 11 Tel. 923 30 07 42

ALBA DE TORMES (Salamanca)

*Felices Fiestas*

## FÁBRICA DE TEJAS Y LADRILLOS



Los valores del éxito están en la honestidad y trabajo y

**MONJE GONZÁLEZ C.B.**

se los ofrece en sus tejas, ladrillos, botelleros.

Ctra. de Salamanca, s/n. Teléf.: 923 300 344 • ALBA DE TORMES





Cooperativa de Calzado en Alba de Tormes.



# ASTEISA

Tratamiento de Aguas, S.A.U.

EMPRESA MUY ARRAIGADA EN ALBA DE TORMES,  
EN RELACIÓN CON EL ABASTECIMIENTO  
DE AGUA POTABLE Y MEDIOAMBIENTE.



**REALIZA EN LA ACTUALIDAD EL SERVICIO DE  
EXPLOTACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA ESTACIÓN  
DEPURADORA DE AGUAS RESIDUALES.**

C/ Espronceda, nº 34

28.003 MADRID

Tfno: (91) 395 22 91 Fax: (91) 442 54 67







1961. En el espolón. Qué foto más entrañable.



**R.C. REYES CAMINO, S.L.**

**DISTRIBUCIÓN DE BEBIDAS**



Ctra. Peñaranda, s/n. • Apartado 57  
Teléfono y Fax: 923 30 00 60  
37800 ALBA DE TORMES (Salamanca)  
E-mail: reyescamino@terra.es

**R.C. REYES CAMINO, S.L.**

**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN**



*Gres de La Mancha, S.L.*



- **TODO PARA LA CONSTRUCCIÓN**
- **VISITE NUESTRA EXPOSICIÓN**

Ctra. Peñaranda, s/n. • Apartado 57  
Teléfono y Fax: 923 30 00 60  
37800 ALBA DE TORMES (Salamanca)  
E-mail: reyescamino@terra.es





Semillas Oleaginosas

**«Girasol, Maíz, Remolacha»**

**Otras semillas  
Colza, Guisantes**

Delegación Regional  
Castilla y León

ALBA DE TORMES  
(Salamanca)

Teléfono 923 300 228 - Teléfono y Fax 923 301 000

**Grupo  
SOS**

**FÁBRICA:**  
Ctra. Arjona, 7  
ANDÚJAR (Jaén)



**SOS**

**Cuétara**



**Carbonell**

**Extractor de Semillas  
Oleaginosas**

**«GIRASOL»**

Delegación Regional  
Castilla y León

ALBA DE TORMES  
(Salamanca)

Teléfono 923 300 228 - Teléfono y Fax 923 301 000





# LA GUARDERÍA. Un objetivo conseguido

CARMEN MARTÍN

*Concejala de Bienestar Social y Familia*



uando leáis esto el edificio de la Escuela Infantil será un proyecto muy avanzado. Un edificio situado en una de las zonas más tranquilas de nuestro pueblo y en un enclave inmejorable para que nuestros pequeños se encuentren cómodos y sus padres seguros de que recibirán la mejor atención posible: sus «príncipes» serán tratados como reyes.

Alba de Tormes comienza a ser una pequeña ciudad sin dejar de tener los encantos que siempre ha mantenido como villa con historia. No podemos quedarnos viviendo de nuestra historia, necesitamos superarnos cada día un poco más y esto supone que nuestras necesidades aumenten. Hace un tiempo relativamente cercano las mujeres de nuestro pueblo trabajan en lo que podían para ayudar en la economía doméstica pero siempre con sus pequeños a cuestas, no existía la posibilidad de pretender siquiera tener un trabajo estable, bien remunerado, porque los hijos les exigían demasiado tiempo. Estas mujeres perdieron su posibilidad de incorporarse al mundo laboral; después llegamos las hijas con nuestros deseos de desarrollo personal y nuestras necesidades económicas que exigían el trabajo de los dos miembros de la pareja para poder mantener las familias que creábamos. Las madres, ahora ya abuelas, cargaron de nuevo con la responsabilidad de atender los niños hasta que iban al colegio.

En una sociedad como la nuestra no debe cargarse el cuidado de niños a las familias, deben existir recursos públicos que permitan la igualdad de oportunidades sobre todo para las mujeres que quieren desarrollarse personal y laboralmente sin renunciar a sus deseos de ser madres y al mismo tiempo favorecer la conciliación de la vida laboral y familiar en municipios como el nuestro que ha dejado de ser un pueblo rural para pasar a ser un municipio con cierta entidad dentro de la comarca en la que nos encontramos.

En nuestro programa electoral proponíamos el estudio de viabilidad de instalación de una Guardería. La decisión de que fuera un servicio municipal que mejorara nuestra calidad de vida se tomó cuando vimos el aumento de población de Alba de Tormes, la elección de nuestro municipio por las parejas jóvenes que instalan aquí su residencia y como consecuencia el aumento de la natalidad. Asimismo los pueblos de nuestra comarca también están creciendo en población. Las parejas con hijos con edades entre 0 y 3 años que residen en esta zona aún ven muy alejadas las Escuelas Infantiles que existen en Salamanca, tener un centro de este tipo en Alba de Tormes va a permitir a sus hijos en la Escuela Infantil de Alba de Tormes con mucha más comodidad.

En las siguientes páginas encontraréis detalladamente cómo va a ser el edificio, cuántos niños está previsto que puedan atenderse, incluso el presupuesto del coste



# Televisión **SALAMANCA**

PUNTO ● RADIO

SALAMANCA 103.4 FM

total. Es un edificio de aspecto moderno y acogedor que contará con los materiales más novedosos en su construcción y equipamiento sin dejar en ningún momento de controlar que sean seguros para los pequeños.

Es un presupuesto elevado cofinanciado por la Consejería de Familia e Igualdad de oportunidades y el Ayuntamiento de Alba de Tormes.

Está previsto que comience su funcionamiento en el curso 2006-2007. Será un servicio municipal gestionado por el Ayuntamiento. Los recursos para el mantenimiento de los gastos corrientes de funcionamiento, de personal, de medios materiales... y de todo aquello que sea preciso para que sea un servicio excepcional se asumirá por el Ayuntamiento que buscará en los organismos que sea preciso la financiación necesaria.

Para los padres interesados en cómo pagarán el servicio: Existen unas ayudas de la Consejería de Familia que otorga ciertas cantidades a los solicitantes según el nivel de renta de las familias.

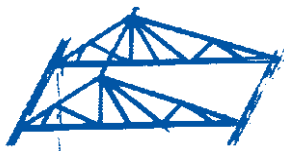
Con esta Escuela de Educación Infantil conseguiremos unos objetivos que nos merecemos por el esfuerzo que todos hacemos para que Alba de Tormes sea una villa con futuro, con una buena calidad de vida: que el paro femenino se reduzca, que sea realidad poder disfrutar de nuestras familias y al mismo tiempo tener un empleo que nos permita vivir cómo deseamos y que nuestros pequeños sean atendidos por personal cualificado en un centro totalmente equipado.

La Escuela Infantil es ya una realidad en un proyecto de vida y de ilusiones que se llama Alba de Tormes.

Felices Fiestas para todos.







Ctra. de Peñaranda, 73  
Teléfono y Fax 923 30 01 60

Móvil 659 49 98 37

37800 ALBA DE TORMES (Salamanca)

**LES DESEAMOS FELICES FIESTAS**



***40 años a su servicio***

**CALZADO DE SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS  
GRAN SURTIDO EN BOLSOS**

**C/. Cuesta del Duque, 2 • 37800 ALBA DE TORMES  
Teléfono 923 37 00 81**

# Guardería Infantil



## Proyecto Básico y de Ejecución de Edificio destinado a Escuela de Educación Infantil

**Situación:** El Teso de la Feria  
**Municipio:** Alba de Tormes (Salamanca).  
**Promotor:** Ayuntamiento de Alba de Tormes.



# COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE LEON

## FICHA URBANISTICA

PROYECTO: BASICO Y DE EJECUCION DE ESCUELA DE EDUCACIÓN INFANTIL  
 SITUACION: TESO DE LA FERIA  
 MUNICIPIO: ALBA DE TORMES (SALAMANCA)  
 PROMOTOR: AYUNTAMIENTO DE ALBA DE TORMES  
 ARQUITECTO: EMILIO MARTÍNEZ SÁNCHEZ  
 PLANEAMIENTO: NORMAS SUBSIDIARIAS MUNICIPALES  
 Clasificación del suelo: EQUIPAMIENTO URBANO E<sub>q7</sub>-UR  
 Servicios Urbanísticos: Todos

CONCEPTO	EN PLANEAMIENTO	EN PROYECTO
USO DEL SUELO	EQUIPAMIENTO	ESCUELA DE EDUCACIÓN INFANTIL
PARCELA MINIMA	CATASTRAL VIGENTE	903,75 m <sup>2</sup>
OCUPACION MAXIMA	100%	
EDIFICABILIDAD	NO SE FIJA	
Nº DE PLANTAS S/R	P.B.+ 3 PLANTAS	P.B.
ALTURA MAXIMA	12,50 m.	3,15 m.
RETRANQUEOS	ULTIMA PLANTA 2 M. SI LA CALLE < 10 M.	NO
FONDO EDIFICABLE	EN P.B. TODO	15,00 M.
% CUBIERTA	35%	35%
Observaciones:		

DECLARACION que formula el arquitecto que suscribe bajo su responsabilidad, sobre las circunstancias y la Normativa Urbanística de aplicación en el proyecto (en cumplimiento del art. 47 del Reglamento de Disciplina Urbanística).

ALBA DE TORMES, FEBRERO 2005



Fdo: EMILIO MARTÍNEZ SÁNCHEZ  
 Arquitecto Colegiado nº 1965  
 C.O.A.L.-DELEGACIÓN DE SALAMANCA-



## MEMORIA

### ANTECEDENTES

En Enero del año 2004 se redactó, por encargo del Ayuntamiento de Alba de Tormes, un Anteproyecto para un Centro de Educación Infantil.

Una vez dada su aprobación la Consejería de Familia y consultados sus Servicios Técnicos a fin de cumplir la Normativa en vigor, se redacta este proyecto.

### OBJETO- PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Se trata de un edificio de 1 sola planta y un pequeño sótano para instalaciones, ordenándose interiormente con 3 aulas o espacios independientes, donde se agruparán niños por edades, según se establece en la Normativa de Centros de Educación Infantil.

La situación de cada espacio se proyecta pensando en su utilización.

Las aulas y zonas de estar se organizan hacia una orientación más soleada. La cocina tendrá acceso directo desde el exterior y el resto de las dependencias ocupan los espacios intermedios.

- ☞ Un aula para acoger a los niños de 0 a 1 año, con una capacidad máxima de 8 niños. Este espacio tendrá 2 zonas diferenciadas: la de juegos y otra para descanso, separadas físicamente por una mampara.
- ☞ Un aula para los niños de 1 a 2 años y con una capacidad máxima de 13 niños. La distribución será idéntica a la anterior.
- ☞ Una tercera aula para los niños de 2 a 3 años, siendo su capacidad máxima de 20 niños. El espacio interior será totalmente diáfano.

Cada una de las aulas estará dotada de un cuarto de baño con las siguientes características:



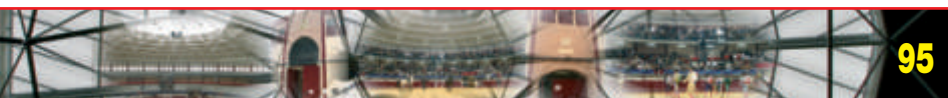


- Para niños de 0 a 1 año una encimera para cambiar la ropa en la que irá una bañera de 70x40 cm.
- Para niños de 1-2 años y de 2-3 años, además de esta encimera con su correspondiente bañera se colocarán 3 inodoros y 3 lavabos con dimensiones apropiadas para los pequeños.

Estos aseos serán fácilmente accesibles directamente desde cada aula y con una visibilidad y control total sobre la misma.

- Una sala de usos múltiples o de juegos sin distribución interior para desarrollar actividades comunes o para su uso en días con climatología adversa.
- Un comedor con acceso directo y conectado así mismo con la cocina.
- Una cocina con acceso directo desde el exterior y con una pequeña despensa. Un armario para cuarto de basuras.
- Sala de Profesores
- Despacho Director - Administrador y Control de Accesos.
- Vestuarios independientes para el personal, con aseos, duchas y roperos.
- Zona de aparcamiento de coches de niños junto al acceso principal.
- Diversos almacenes y armarios distribuidos por todo el edificio para guardar material educativo, de limpieza, higiénico, etc.
- Aseo público totalmente accesible.
- Cuarto de Limpieza, dotado de vertedero, lavadora y secadora.
- Sótano para instalaciones de depósito de aguas.
- Patio de juegos al aire libre, con porche cubierto, zona ajardinada y arenero.

Pensando en una futura ampliación, en el lateral izquierdo de este edificio se deja terreno apto para una posible ampliación, en función de las expectativas demográficas locales.



## SUPERFICIES

Las dimensiones de cada una de las dependencias se hace en función del número de ocupantes.

### *Interiormente*

AULA-1 (13 niños de 1 a 2 años)	38,63 m <sup>2</sup>
ASEO Aula-1	7,20 m <sup>2</sup>
AULA-2 (8 niños de 0 a 1 años)	34,16 m <sup>2</sup>
ASEO Aula-2	6,40 m <sup>2</sup>
AULA-3 (20 niños de 2 a 3 años)	38,71 m <sup>2</sup>
ASEO Aula-3	6,70 m <sup>2</sup>
SALA DE USOS MÚLTIPLES	51,77 m <sup>2</sup>
SALA DE PROFESORES	17,46 m <sup>2</sup>
ADMINISTRACIÓN	10,12 m <sup>2</sup>
ASEO PÚBLICO ACCESIBLE	6,27 m <sup>2</sup>
VESTUARIOS MUJERES	10,39 m <sup>2</sup>
VESTUARIOS HOMBRES	10,88 m <sup>2</sup>
CIRCULACIONES	37,35 m <sup>2</sup>
ALMACÉN	12,11 m <sup>2</sup>
CUARTO DE LIMPIEZA (PLANCHA, LAVADO Y SECADO)	7,98 m <sup>2</sup>
COMEDOR	37,02 m <sup>2</sup>
COCINA	15,04 m <sup>2</sup>
DESPENSA	3,30 m <sup>2</sup>
CUARTO DE CALDERAS	8,96 m <sup>2</sup>
CUARTO DE BASURAS	1,27 m <sup>2</sup>
ENTRADA PRINCIPAL (APARCAM. COCHECITO)	17,65 m <sup>2</sup>
ARMARIO-TRASTERO (1)	1,57 m <sup>2</sup>
ARMARIO-TRASTERO (2)	2,88 m <sup>2</sup>
ARMARIO-TRASTERO (3)	1,39 m <sup>2</sup>
CUARTO DE INSTALAC. (SÓTANO)	31,50 m <sup>2</sup>

### *En el exterior*

PORCHE CUBIERTO	18,17 m <sup>2</sup>
PATIO-ZONA DE JUEGOS	347,71 m <sup>2</sup>



## SITUACIÓN

Se situará en terrenos de propiedad municipal junto al Colegio Público Santa Teresa (antigua Formación Profesional), en la zona llamada "Teso de la Feria".

El solar está calificado por las normas urbanísticas para Equipamientos.

Estos terrenos son de fácil acceso desde la Carretera de Peñaranda. La situación es idónea, por su proximidad al núcleo de población y otros centros escolares.

## TERRENO

Es un terreno de forma poligonal, actualmente nivelado. El suelo tiene características muy diversas dado que antiguamente se utilizó como escombrera.

Se ha procedido a efectuar 3 calicatas mediante máquina excavadora con el resultado de materiales muy heterogéneos, con unos espesores muy variables entre -1,50 m. y -3,00 m.; hasta la cota inferior que es de pizarras consolidadas.

Se limpiará todo el terreno correspondiente a la zona en la que se situará el edificio, retirando todos los escombros existentes hasta dejar limpio el solar, a fin de llegar al suelo firme.

Según el artículo 4.1. de la EHE se realizará un Estudio Geotécnico por parte de la empresa contratista y del que se obtendrán los datos del tipo de terreno y su resistencia.

